

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2009-10 Publicado durante el 2010-11

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Terra Bella
Calle	9364 Road 238
Ciudad, estado, código postal	Terra Bella, CA 93270
Teléfono	(559) 535-4451 ext. 1104
Director	Juan Flores
Correo electrónico	jflores@tbuesd.org
Distrito	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unión de Terra Bella
Teléfono	(559) 535-4451
Sitio web	www.tcoe.net/districts/terrabella.shtm
Superintendente	Frank H. Betry
Correo electrónico	fhbetry@tbuesd.org
Código CDS	54-72199-6054415

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

El personal de la escuela primaria Terra Bella está comprometido a proporcionar un entorno seguro de aprendizaje, que se enfoque en las normas y marcos estatales. La mejora de instrucción se mide según una evaluación sistemática de todos los alumnos. Las altas normas en ciudadanía y estudio son metas apoyadas por los alumnos, padres y el personal. Juntos promoveremos una sociedad sólida y cohesiva que integra activamente al personal, los alumnos, los padres y la comunidad. El enfoque docente es elevar los niveles de lenguaje oral y comprensión de todos los alumnos. La forma más efectiva de aumentar el vocabulario y comprensión de su hijo es mediante la lectura. Motive a su hijo a leer por gusto durante al menos veinte minutos diarios. La biblioteca escolar y la biblioteca del condado están llenas de libros maravillosos para su uso. ¡LEAN, LEAN, LEAN!

La visión

El distrito escolar unión de Terra Bella proporcionará un entorno seguro de aprendizaje para promocionar una actitud de aprendizaje de formación continua y preparar a nuestros alumnos a ser líderes y ciudadanos productivos del siglo 21. Elevaremos los niveles de expectativas a fin de establecer resistencia y preparación en los alumnos que les permitirá sobresalir en el próximo nivel académico.

Declaración de misión

El distrito escolar unión de Terra Bella es un "lugar seguro donde aprender, crecer y sobresalir". El distrito escolar unión de Terra Bella, está comprometido a crear un entorno seguro y propicio que promueve la adquisición de habilidades y conocimiento para un crecimiento personal a lo largo de su vida. Con este fin, reconocemos que el aprendizaje es un proceso que requiere un sólido liderazgo docente, instrucción de calidad y participación activa de los padres y alumnos. A pesar de mantener altas expectativas, reconocemos las necesidades del individuo y los efectos que el éxito tiene sobre el auto-estima de los alumnos.

"La escuela primaria Terra Bella, un lugar seguro donde aprender y crecer..."

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Participamos en reuniones informativas para padres, las cuales son súmamente populares y se convocan sistemáticamente aproximadamente cada seis semanas en el plantel de la escuela secundaria Carl Smith. Alentamos a los padres a integrarse en la vida de su alumno y de nuestra escuela, participando en organizaciones de padres, reuniones para padres o dando de su tiempo en distintos eventos, carnavales, graduación, etc. Si tiene cualquier pregunta sobre nuestras reuniones para padres, favor de comunicarse al 535-4451, ext.1104.

Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	126
Primer grado	94
Segundo grado	110
Tercer grado	104
Cuarto grado	98
Quinto grado	99
Matriculación total	631

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	1	Blancos	3
Nativo americanos/nativos de Alaska	0	Dos o más razas	
Asiáticos	0.16	De escasos recursos económicos	100
Filipinos	1	Estudiantes del inglés	75
Hispanos o latinos	95	Alumnos con discapacidades	5
De las Islas del Pacífico			

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el grado, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2007-08				2008-09				2009-10			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	18.1	9	0	0	18.3	8	0	0	18.7	6	0	0
1	18.7	6	0	0	19.3	6	0	0	22.8	0	5	0
2	18.8	5	0	0	18.3	6	0	0	17.8	5	0	0
3	18.4	5	0	0	17.8	6	0	0	22.2	0	5	0
4	25.3	1	2	0	25.8	0	4	0	26.0	0	4	0
5	27.5	0	2	0	27.5	0	2	0	25	0	4	0
K-3	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0	0	0	0	0
3-4	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0	0	0	0	0
4-8	29.0	0	1	0	0.0	0	0	0	0	0	0	0
Otro	0	1	2	0	24.0	0	1	0	0	0	0	0

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

El plan escolar de la primaria Terra Bella es editado anualmente, cada otoño, por el consejo de seguridad escolar, el cual está conformado por el director, el jefe de conserjes, el encargado de la cafetería y el personal. Los elementos claves del plan se enfocan en la seguridad de los alumnos y el personal y la preparación en caso de una emergencia. Se llevan a cabo simulacros de emergencia sistemáticamente; se llevan a cabo simulacros de incendio mensualmente, se llevan a cabo simulacros de terremoto y plantel seguro cada trimestre. La última edición al plan de seguridad escolar se llevó a cabo el 2010. Los maestros y el personal clasificado supervisan a los alumnos en el plantel antes y después de clase y durante el recreo, y los supervisores de medio día observan a los alumnos durante el almuerzo.

Disciplina y clima para el aprendizaje

En la primaria Bella Terra, creemos que el aprendizaje significativo debe suceder en un entorno seguro, disciplinado y positivo. Se orienta a los alumnos con reglas y expectativas específicas del salón que promueven respeto, cooperación, cortesía y aceptación de los demás. La meta del programa disciplinario de la primaria Terra Bella es proporcionar a los alumnos con oportunidades para aprender auto-disciplina mediante un sistema de recompensas consistentes y consecuencias por su conducta. Se les informa a los padres y alumnos de las políticas de disciplina al comienzo de cada ciclo escolar mediante el manual escolar y distrital de padres/alumnos, en la asamblea del comienzo de año, en la orientación del salón y en boletines escolares.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	6.9	8.1	7.3	10.3	13.9	13.0
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.0	0.1	0.3

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

La escuela primaria Terra Bella busca mantener un plantel escolar seguro, sano, enriquecedor y ordenado que motiva actitudes positivas en los alumnos y el personal. Un esfuerzo conjunto entre el personal y los alumnos ayuda a mantener al plantel limpio y libre de basura. El personal de conserjería/terrenos, que consta de 4 empleados, también mantiene una instalación limpia y segura. Los maestros y el personal clasificado supervisan a los alumnos en el plantel antes y después de clase y durante el recreo. A medio día, los supervisores observan a los alumnos durante el almuerzo. Todos los visitantes deben apuntarse en la dirección y recibir la autorización adecuada para permanecer en la escuela. El personal del sitio escolar le pide a los visitantes portar su gafete en todo momento. La gráfica muestra los resultados de la inspección más reciente de las instalaciones escolares, proporcionada por el distrito durante la última inspección el 26 de agosto del 2010. Se encontró a todas las instalaciones en buenas condiciones, sin deficiencia alguna.

La administración distrital y el consejo directivo de Terra Bella han enfatizado enormemente la seguridad del plantel. Los maestros y el personal clasificado supervisan a los alumnos en el plantel antes y después de clase y durante el recreo. A medio día, los supervisores observan a los alumnos durante el almuerzo. El plan escolar de la primaria Terra Bella es editado anualmente, cada otoño, por el consejo de seguridad escolar, el cual está conformado por el director, el jefe de conserjes, el encargado de la cafetería y el personal. Se llevan a cabo simulacros de emergencia sistemáticamente, se llevan a cabo simulacros de incendio mensualmente, se llevan a cabo simulacros de terremoto y plantel seguro cada trimestre. Las instalaciones actuales se construyeron en la década de los 1930.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[]	[X]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[]	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	
Baños / fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[]	[X]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con credencial total	30	31	29	46
Sin credencial	5	4	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	100	0
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	100	0
Escuelas del distrito de bajos recursos	0	0

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a	.40	---
Trabajador/a social	0	---
Enfermera/o	.60	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---
Otro		---

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Los alumnos en la primaria Terra Bella tienen acceso a una variedad de artículos instructivos, incluyendo: computadoras en el salón, equipo de música y arte, colecciones de literatura para la biblioteca integral y el salón, materiales de consulta, materiales de estudios sociales, manipulativos matemáticos y artículos instructivos para la re-enseñanza de habilidades y aceleración. La primaria Terra Bella coloca una alta prioridad en asegurar que existan suficientes artículos y libros de texto actuales para apoyar el programa instructivo de la escuela así como para proporcionar a los alumnos con sus propios libros de texto. Todos los libros de texto y artículos instructivos usados dentro de la escuela están alineados a las normas y marcos estatales de contenido así como a las normas curriculares del distrito. La biblioteca escolar cuenta con una amplia dotación de textos, libros suplementarios y de lectura recreativa disponibles para préstamo estudiantil. Un empleado de tiempo completo atiende a la biblioteca, y está totalmente automatizada. Los recursos informáticos, dentro de la biblioteca, están conectados al internet para que los alumnos puedan acceder a recursos e información en línea a fin de mejorar sus habilidades de investigación. Cada salón tiene un promedio de cuatro computadoras, con cuatro conexiones al internet. Cada uno de los dos laboratorios de computación cuenta con 24 computadoras conectadas al internet.

A continuación encontrará una lista de libros de texto por nivel de grado, la cantidad de libros de texto disponibles y la cantidad de alumnos. Todo el desarrollo curricular en la primaria Terra Bella gira en torno a las normas y marcos estatales de contenido. Los maestros alinean el currículo de salón para enfocarse en el aprendizaje estudiantil y para cumplir o superar las normas estatales. La gráfica muestra datos obtenidos en septiembre del 2009 en relación al uso de libros de texto en la escuela durante el ciclo escolar actual (2008-09).

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
Lectura/artes lingüísticas	<p>Books, Currency Quantity Student Numbers Houghton Mifflin Reading A Legacy, 2003 kínder-sexto grado 7 estuches, uno por salón K = 111 Houghton Mifflin, Into English Super Kit A</p> <p>Houghton Mifflin Reading A Legacy, 2003 kínder-sexto grado 125 textos por nivel de grado 1er = 117 Hampton Brown, Into English Super Kits B 5 estuches, uno por salón</p> <p>Houghton Mifflin Reading : A Legacy, 120 textos por nivel de grado 2do = 90 Hampton Brown, Into English Super Kit C 5 estuches, uno por salón</p> <p>Houghton Mifflin Reading A Legacy, 2003 kínder-sexto grado 120 textos por nivel de grado 3er = 112 Houghton Mifflin, Into English Super Kit D 5 estuches, uno por salón</p> <p>Houghton Mifflin Reading A Legacy, 2003 kínder-sexto grado 120 textos por nivel de grado 4to = 105 Houghton Mifflin, Into English Super Kit E 4 estuches, uno por salón</p> <p>Houghton Mifflin Reading A Legacy, 2003 kínder-sexto grado 120 textos por nivel de grado 5to = 99 Houghton Mifflin, Into English Super Kit F 4 estuches, uno por salón Hampton Brown, High Point Basic 2003 4to-5to 99 textos Hampton Brown, High Point Level A 2003 4to-5to 80 textos</p>	0%	Sí
Matemáticas	<p>Saxon Math, kínder-tercer grado, 2008 22 estuches, uno por salón</p> <p>Saxon Math, 4to-5to grado, 2008 120 textos por nivel de grado</p>	0%	Sí
Ciencias	Harcourt-Brace, Harcourt Science kínder-5to grado (kínder-5to grado), 2006 120 textos por nivel de grado	0%	Sí
Historia y ciencias sociales	Harcourt-Brace, Reflections kínder-5to grado (kínder-5to grado). 2005 120 textos por nivel de grado	0%	Sí

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$9,960	\$4,176	\$5,784	\$61,156
Distrito	---	---	\$5,784	\$61,156
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	0%	0%
Estado	---	---	\$5,681	\$68,179
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	1.8%	-10.3%

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

El distrito escolar unión de Terra Bella gastó un promedio de \$9959.83.00 para educar a cada alumno (en base al gasto promedio por alumno del 2009-10 para el distrito). Las cifras mostradas en la tabla a continuación reflejan el costo actual de los servicios educativos, por ADA, con la excepción de servicios alimenticios, adquisición y construcción de instalaciones, y algunos otros gastos. Este cálculo es requerido por ley anualmente y comparado a otros distritos a nivel escolar.

Además del financiamiento estatal del fondo general, el distrito escolar unión de Terra Bella recibe financiamiento categórico estatal y federal para los siguientes programas categóricos, de educación especial y programas de apoyo:

- Programa de mejora escolar (SIP, por sus siglas en inglés)
- Ayuda de impacto económico-dominio limitado del inglés (EIA-LEP)
- Desarrollo profesional
- Título I (bajos recursos)
- Título II (Eisenhower)
- Título III
- Título IV (Escuelas y comunidades seguras y libres de drogas)
- Título VI (Innovador y reducción en el tamaño de clases)
- Repaso de ayuda entre colegas
- Educación para la prevención en el uso del tabaco (TUPE, por sus siglas en inglés)
- Programa Con App
- Programa migrante
- Educación especial
- First Five
- E Rate
- Educación para alumnos talentosos y superdotados (GATE, por sus siglas en inglés)

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	40,000	38,905
Sueldo de un maestro en el nivel medio	58,505	56,504
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	70,453	71,750
Sueldo promedio de un director (escuela primaria)	100,537	92,053
Sueldo promedio de un director (escuela media)	91,332	95,666
Sueldo promedio de un director (escuela preparatoria)	0	94,401
Sueldo de un superintendente	110,726	111,055
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	35	37.9
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.7	6.8

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de exámenes y reportes estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de las normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo grado, ciencias del quinto grado, octavo grado y noveno a onceavo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a onceavo grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en las normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2009 en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Inglés-artes lingüísticas	23	32	32	25	33	33	46	50	52
Matemáticas	40	49	49	41	51	51	43	46	48
Ciencias	29	17	17	28	26	26	46	50	54
Historia y ciencias sociales	0	0	0	17	13	13	36	41	44

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA				
Todos los alumnos en la escuela				
Hombre	24	43	19	
Mujer	38	54	16	
Afroamericanos	*	*	*	
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos	*	*		
Filipinos	*	*		
Hispanos o latinos	31	48	17	
De las Islas del Pacífico				
Blancos	42	33	*	
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	32	49	17	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	23	44	8	
Alumnos con discapacidades	5	27	*	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	25	50	*	

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	22.2	17.2	12.1

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2007	2008	2009
Estatad	3	2	2
Escuelas similares	9	6	6

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los alumnos de la escuela	-16	22	0
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-13	23	-1
De las Islas del Pacífico			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	-15	21	0
Estudiantes del inglés	-20	35	-4
Alumnos con discapacidades			

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2010

Esta tabla presenta el aumento API, por grupo estudiantil, a nivel escolar, LEA, y estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2010		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	709	715	767
Afroamericanos			686
Nativos americanos o nativos de Alaska			728
Asiáticos			890
Filipinos			851
Hispanos o latinos	707	711	715
De las Islas del Pacífico			753
Blancos			838
Dos o más razas			808
De escasos recursos económicos	709	715	712
Estudiantes del inglés	705	708	692
Alumnos con discapacidades			580

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Sí	Sí
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	N/A

Programa de intervención federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	No están en PI	Si están en PI
Primer año del PI		2004-2005
Año en el PI		Año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	1
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	50.0

XI. Planificación y calendario instructivo

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

El desarrollo profesional es visto como componente clave en la proporción de una educación excelente a los alumnos de la primaria Terra Bella. Se determinan las áreas de enfoque mediante un proceso colaborativo con aporte del personal docente, consejo de sitio escolar, comité DAIT, el consejo escolar de Terra Bella y la administración. Las decisiones en referencia a las áreas de necesidad están impulsadas por los datos, con un enfoque en la alineación a las normas. Se proporciona desarrollo de personal dentro como fuera del sitio. Se alienta al personal a buscar capacitaciones locales alineadas a las normas y marcos estatales.

A fin de facilitar la implementación curricular, por parte de maestros nuevos y sin puesto fijo, el distrito estableció un programa de mentores que apoya activamente a los maestros nuevos. Se le asigna a cada maestro con un capacitador de nivel de año, el capacitador funge como el especialista para su tutelado durante el ciclo escolar. Algunas de sus responsabilidades son tiempo de despido, orientación académica, desarrollo de materiales o reseñas sobre los gastos presupuestarios. Las capacitaciones locales mensuales sobre temas pertinentes permiten un foro de discusión y el apoyo al personal nuevo. Se convocan reuniones mensuales del personal con maestros y ayudantes instructivos para facilitar la comunicación y mejorar la calidad de instrucción en el salón. Se alienta a los ayudantes instructivos a participar en las oportunidades distritales de capacitación local.